

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevallunas Electricos
Máquina de vidro elétrico
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas
dianteira (4p), porte anteriori (4p)

Valeo

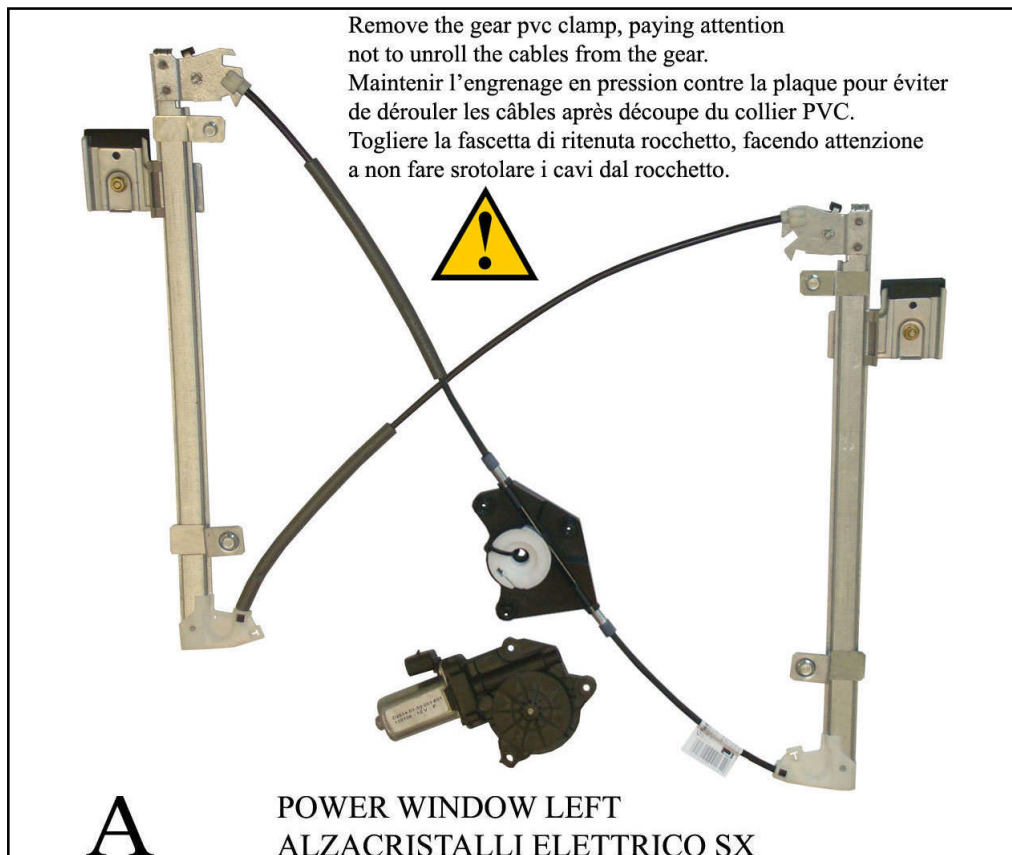


850814 - 850815

Pour / For

Alfa Romeo 159 (9/2005>)

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

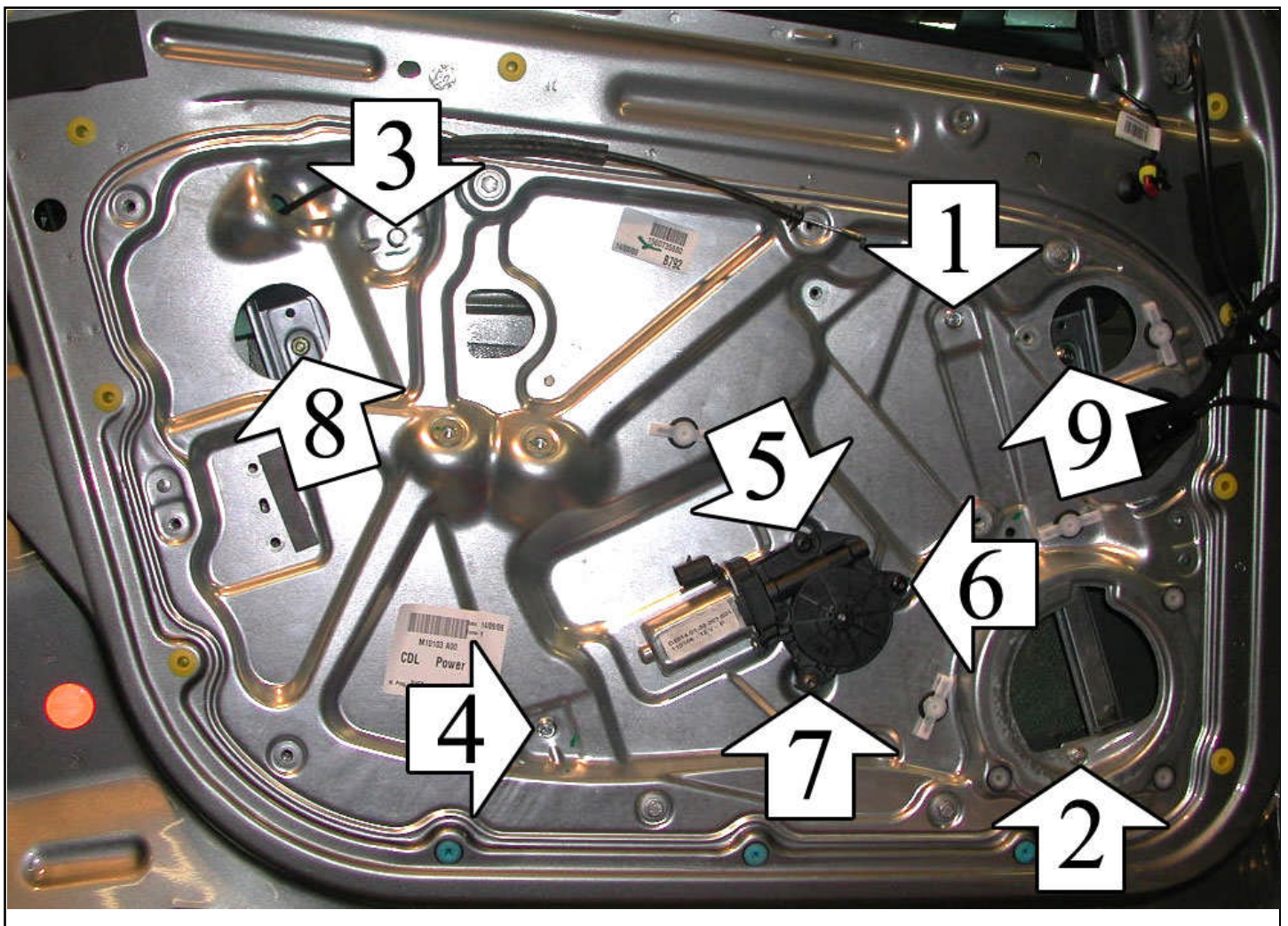
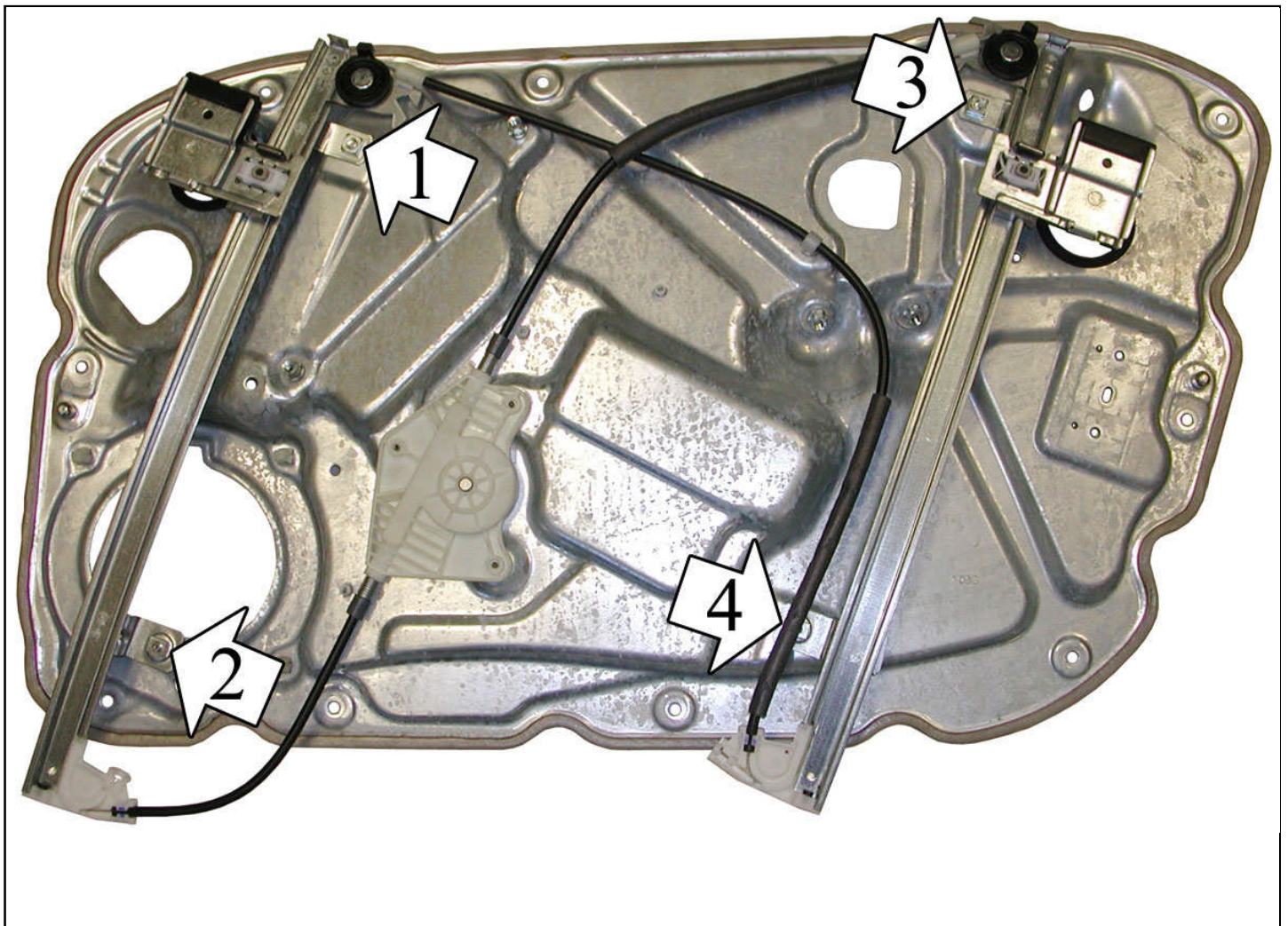
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Remove window regulator.
 B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4.
 C) Remove the pvc gear clamp (photo A).
 Insert the three spacers of the motor plate into positions 5, 6 and 7 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.
 D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.
 E) Lower the window onto the window plates and block it onto positions 8 and 9. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation, adjust with the screws 8 and 9, if required, before re-fitting door trim.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Demonter le leve-vitre.
 B) Fixer les deux guides du leve-vitres electrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4.
 C) Demonter l'engranage en Pvc (photo A).
 Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 5, 6 et 7. Fixer le moteur avec les trois vis, sur les points 5, 6 et 7.
 D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.
 E) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 8 et 9. Effectuer les liaisons electriques. Verifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 8 et 9 avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Bauen Sie das Fensterheber aus.
 B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
 C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 5, 6 und 7. Befestigen Sie den Motor mit den drei beigefügten Schrauben an den Punkten 5, 6 und 7 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
 D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.
 E) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 8 und 9. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 8 und 9.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Desmontar el elevavinas.
 B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4.
 C) Desmontar la banda de PVC (foto A).
 Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 5, 6 y 7. Sujetar el motor con los tres tornillos en los puntos nº 5, 6 y 7 por la parte opuesta del panel.
 D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.
 E) Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 8 y 9. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 8 y 9 antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).
 Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro.
 B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4.
 C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).
 Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos nº 5, 6 e 7. Fixar o motor com os três parafusos, nos pontos nº 5, 6 e 7 pela parte oposta do painel.
 D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais.
 E) Levantar e abaixar o vidro até as placas do vidro e travá-lo nos pontos nº 8 e 9. Efetuar as ligações elétricas. Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 8 e 9 antes de montar o painel da porta.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli.
 B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti nº 1, 2, 3 e 4.
 C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).
 Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti nº 5, 6 e 7. Fissare il motore con le tre viti, nei punti nº 5, 6 e 7 dalla parte opposta del pannello.
 D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.
 E) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti nº 8 e 9. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 8 e 9 prima di rimontare il pannello portiera.